

Ölzähler HZ 5 und HZ 5 RR HZ 5 and HZ 5 RR Oil Meter Montageanleitung - Mounting instruction

Lieferumfang

- 1 Ölzähler HZ 5 oder HZ 5 RR
- 2 Alu-Dichtringe (2 Stück)
- 3 Befestigungsschrauben mit Scheiben (je 2 Stück)
- 4 Montageanleitung

Zusätzlich kann ein Anbausatz bestellt werden:

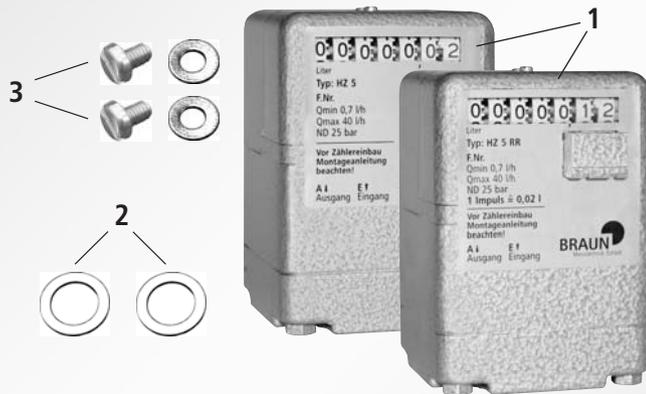
- 5 Alu-Lochblech (Halteblech)
- 6 Rohrverschraubungen (2 Stück)
- 7 Kupferrohre (2 Stück)

Scope of supply

- 1 HZ 5 or HZ 5 RR oil meter
- 2 Aluminium sealing ring (2 off)
- 3 Fixing screws with washers (3 off each)
- 4 Mounting instructions

In addition an extension set can be ordered:

- 5 Aluminium punched plate (retaining plate)
- 6 Screwed pipe connections (2 off)
- 7 Cooper pipe (2 off)



Sicherheitshinweise

! Diese Anleitung muss vor der Montage des Ölzählers sorgfältig durchgelesen und beachtet werden!

⚠ Feuergefahr durch brennbare Flüssigkeiten! Bei Schleif-, Trenn- und Schweißarbeiten umsichtig vorgehen!

🚫 Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten! Feuerlöscher bereithalten!

⚠ Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten! Bei Montage sorgsam vorgehen!

Safety advice

! Before mounting the oil meter these instructions must be carefully read through and followed!

⚠ Danger of fire from combustible liquids! Take great care during grinding, cutting and welding work!

🚫 Fires, open lights and smoking are forbidden! Always keep fire extinguisher ready for use!

⚠ Danger of injury from sharp edges! Be careful during mounting!

Verwendungszweck

Der Ölzähler darf nur zur Verbrauchsmessung von Heizöl EL verwendet werden.

Montage

1. Messgerät und Zubehör auf Vollständigkeit, gewünschte Betriebs- und gegebene Umgebungsbedingungen prüfen (Kapitel "Technische Daten").

Purpose

The oil meter may only be used for measuring the consumption of heating oil (EL).

Mounting

1. Check measuring device and accessories for completeness and the required operating and ambient conditions (-> see section: "Technical data").

2. Bei Einbau des Zählers auf der Saugseite, muss vor dem Zähler ein Schmutzfilter eingebaut werden. Lufteinschlüsse sind zu vermeiden, da sie Fehlmessungen verursachen. Gegebenenfalls das Rohrleitungssystem bzw. die Verschraubungsteile auf Dichtheit überprüfen.

3. Heizungsanlage ausschalten und ggf. die Brennerhaube abnehmen.

Das Messgerät kann unter oder außerhalb der Brennerhaube eingebaut werden.

4. Rohrleitungen ggf. anpassen.

Das Messgerät muss gut zugänglich sein!

- Die Anschlussleitungen vor dem Einbau frei von Spänen und anderen Verunreinigungen machen.

5. Halteblech [5] befestigen.

- Um eine einwandfreie Entlüftung bei der Inbetriebnahme zu gewährleisten kann das Messgerät mit den Anschlüssen nach unten oder nach hinten montiert werden. Auf eine gute Ablesbarkeit des Rollenzählwerks achten!

2. Installing the oil meter on the suction side, a filter must be installed **in front of** the oil meter.

Air inclusions must be avoided since they cause measuring errors. If necessary the pipeline system or the screwed connections should be checked for tightness.

3. Switch off heating plant and remove burner hood if necessary.

The measuring unit can be fitted under or outside the burner hood.

4. Adapt the pipeline as appropriated.

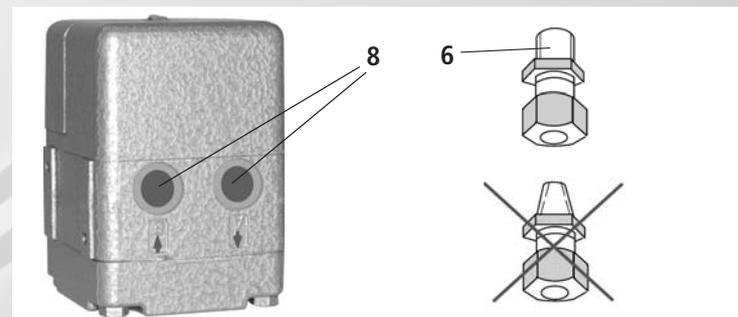
The measuring unit must be easily accessible.

- Clean any swarf and other contamination from the lines.

5. Attach retaining plate [5].

- In order to be able to guarantee problem-free air bleeding when starting up, the measuring device should be mounted underneath together with its connections!

Übersetzung!

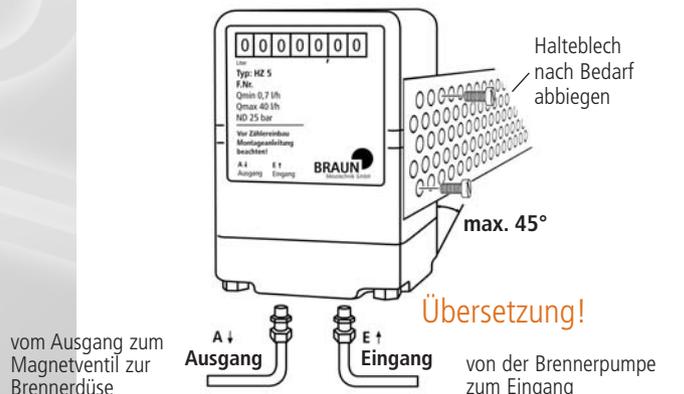


6. Verschlussstopfen [8] von der Rückseite des Ölzählers entfernen und Einschraubzapfen [6] mit zylindrischem Gewinde eindrehen.

6. Remove sealing plugs [8] from the back of the oil meter and screw in screwed plugs [6] with cylindrical threads.

- Ein- und Ausgang nicht verwechseln!

- Do not mix up the inlet and outlet.



Übersetzung!

vom Ausgang zum Magnetventil zur Brennerdüse

A+ Ausgang
E+ Eingang

Halteblech nach Bedarf abbiegen
max. 45°
von der Brennerpumpe zum Eingang

Ölzähler HZ 5 und HZ 5 RR HZ 5 and HZ 5 RR Oil Meter

Montageanleitung - Mounting instruction

● Eine fachgerechte und dichte Rohrverschraubung wird mit den mitgelieferten Alu-Dicht- ringen [2] erzielt! **Kein Hanf oder Dichtband notwendig.**

- Ölzähler [1] mit Hilfe der Befestigungsschrauben mit Scheiben an dem Halblech [5] befestigen.
- Leitungen anschließen und die Anschlussverschraubungen fest- drehen.

Inbetriebnahme

- Pumpe einschalten.
- Absperrventile langsam öffnen.

- **Druckstöße vermeiden um das Messgerät nicht zu beschädigen!**
- **Lufteinschlüsse verursachen falsche Messergebnisse und können zu Beschädigungen führen!**

Empfehlung

Bei der Montage des Ölzählers in der Druckleitung vor der Brennerdüse.

Um ein eventuell auftretendes Nach- tropfen zu verhindern, empfehlen wir den Einbau eines zusätzlichen Magnetventils nach dem Zähler.

Wartung

- Vorgesetzte Filter regelmäßig reinigen.
- Anschlüsse und Leitungen auf Dichtheit prüfen!

Das Messgerät muß sauber gehalten werden und bedarf keiner Wartung.

Nach 8-10 Jahren empfehlen wir eine werkseitige Überprüfung des Ölzählers auf Messgenauigkeit durchzuführen.

Technische Daten

● Durchflussbereich	0,7 ... 40 l/h (0,6 ... 34 kg/h)
● Ablesemöglichkeit am Ölzähler	0,01 l ... 99999,98 l
● Messgenauigkeit	± 1 %
● Nenndruck	25 bar
● Druckverlust (Besonders bei Einbau in der Saugleitung zu beachten!)	0,05 bar ... 0,2 bar
● Heizölsorte	EL nach DIN 51603
● Temperaturbereich/ Umgebungstemperatur	-5°C ... +70°C
● Anschlussgewinde	G 1/8" innen
● Ofenleistung/Brennerleistung	7 kW ... 400 kW
● Maße	60 x 60 x 85 mm
● Gewicht	0,6 kg

● **The Aluminium sealing rings supplied [2] must be used for sealing the screwed pipe connections!** **Übersetzung!**

- Attach oil meter [1] to the retaining plate [5] using the fixing screws and washers.
- Connect pipes and tighten up the screwed connections.

Starting up

- Switch on pump.
- Slowly open shut-off valve.

- **Avoid pressure surges so as not to damage the measuring unit!**
- **Entrapped air causes false measured results and can lead to damage!**

Recommendation

When installing the oil meter in the pressure line in front of the burner nozzle.

In order to prevent the possible occurrence of subsequent dripping, we recommend the installation of an additional solenoid valve after the meter.

Maintenance

- Regularly clean the prefixed filter
- Check connections and lines for leaks

The measuring unit must be kept clean but requires no maintenance.

Übersetzung!

Technical Data

● Flow rate range	0,7 ... 40 l/h (0,6 ... 34 kg/h)
● Possibility to read from the oil meter	0,01 l ... 99999,98 l
● Measuring accuracy	± 1 %
● Nominal pressure	25 bar
● Pressure loss (Take particular care of this when installing in the suction line!)	0,05 bar ... 0,2 bar
● Heating oil type	EL according to DIN 51603
● Temperature range/ ambient temperature	-5°C ... +70°C
● Connecting thread	G 1/8" internal
● Boiler capacity/burner capacity	7 kW ... 400 kW
● Dimensions	60 x 60 x 85 mm
● Weight	0,6 kg

HZ 5 RR - Daten des Reedkontaktes / Reed contact data

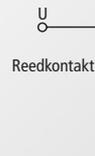
Reedkontakt:
Impulswert: 1 Impuls = 0,02 l

Reed contact:
Pulse value: 1 pulse = 0,02 l

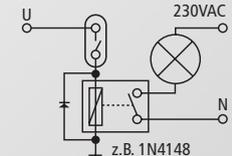
Kontaktart Schließer:
Schaltgleichstrom = 0,1 A
Max. Übergangswiderstand = 0,1 Ohm
U_{max} = 180 VDC, P = 1 Watt

Type of contact – NO switch:
DC switching current = 0.1 A
Max. contact resistance = 0.1 Ohm
U_{max} = 180 VDC, P = 1 Watt

**Als Signal-Schalter
As signalling switch**



**Als Verbraucher-Schalter
As consumer switch**



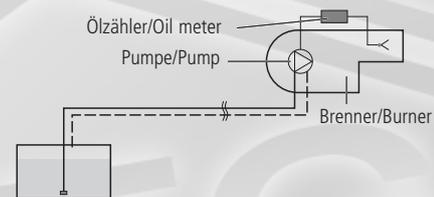
Die Belastungsgrenzen von 180 VDC und 0,1 A sind einzuhalten!

The load limits of 180 VDC and 0.1 A must be maintained!

Installationsmöglichkeiten / Installation options

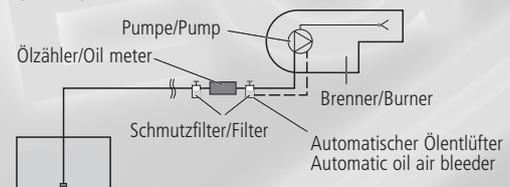
Zweirohrsystem / Twin pipe system

Einbau in Druckleitung:



Einrohrsystem / Single pipe system

Einbau in Saugleitung:



Einbau in Druckleitung:

